

نام دبیر:	نام دبیر:	نمره به عدد:	نمره به حروف:	نمره تجدید نظر به عدد:		نمره به حروف:	
				تاریخ و امضاء:	تاریخ و امضاء:	محل مهر و امضاء مدیر	محل مهر و امضاء مدیر
نام:	سؤالات	نمره	نمره	نمره	نمره	نمره	نمره
۴	<p>۱. لترجمه. (ترجمه‌ها در پشت برگه سوالات نوشته شود).</p> <p>۱. وَ قَدَّرَ كُلِّ امْرِيٍّ مَا كَانَ يُحْسِنُهُ وَ لِلرِّجَالِ عَلَى الْأَفْعَالِ أَسَاءٌ.</p> <p>۲. كَانَّ الْمُشْتَرَى مُتَرَدِّدًا فِي شِرَاءِ الْبِضَاعَةِ، وَلَكِنَّ الْبَائِعَ عَازِمًا عَلَى بَيْعِهَا.</p> <p>۳. تُمنَحُ هَذِهِ الْجَائِزَةُ فِي كُلِّ سَنَةٍ إِلَى مَنْ يُفِيْدُ الْبَشَرِيَّةَ فِي مَجَالَاتٍ حَدَّدَهَا.</p> <p>۴. إِنَّ الْمُخْتَرَعَاتِ الْحَدِيثَةَ سَاعَدَتِ الْبَشَرَ لِتَسْهِيْلِ أُمُورِ الْحَيَاةِ.</p> <p>۵. نَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ سُبَاتِ الْعَقْلِ وَ قُبْحِ الزَّلَلِ وَ بِهِ نَسْتَعِينُ.</p> <p>۶. وَ خَيْرُهَا بَيْنَ الْإِقَامَةِ مَعَهُ مُعَزَّرَةٌ أَوْ الْعُودَةَ إِلَى قَوْمِهَا سَالِمَةً رَاضِيَةً.</p> <p>۷. لَوْ كُنْتُ فَظًّا غَلِيظًا لَغَلِيظَ الْقَلْبِ لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ.</p> <p>۸. هَلْ تَعْلَمُ أَنَّ الْمُغُولَ اسْتَطَاعُوا أَنْ يَهْجُمُوا عَلَى الصِّينِ عَلَى رَغْمِ بِنَاءِ سُوْرِ عَظِيمٍ حَوْلِهَا.</p>						
۰/۵	<p>انتخب الترجمة.</p> <p>۱- أَشْلَمْتُ الشِّمَاءَ وَ دَافَعْتُ عَنْ أَخِيهَا وَ دَعَيْتُ قَوْمَهَا إِلَى الْإِسْلَامِ</p> <p>(الف) شيما تسليم شد و برادرش را راهنمایی کرد و قومش را به اسلام فرا خواند.</p> <p>(ب) شيما مسلمان شد و از برادرش دفاع کرد و قومش را به اسلام دعوت کرد.</p> <p>۲- شَعَرَ نُوْبِلٌ بِالذَّنْبِ وَ بِحَيَبَةِ الْأَمَلِ وَ خَافَ أَنْ يَذْكَرَهُ النَّاسُ بِالسُّوءِ</p> <p>(الف) نوبل احساس گناه و ناامیدی کرد و ترسید که مردم او را به بدی یاد کنند.</p> <p>(ب) نوبل احساس پشیمانی و دودلی کرد و ترسید که مردم از او به زشتی یاد کنند.</p>						
۱	<p>كَيْلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجُمَةِ الْفَارْسِيَّةِ :</p> <p>۱. « إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَانَتْهُمْ بُنْيَانًا مَرصُوصًا. »</p> <p>همانا خداکسانی را که در راهش دریک ردیف دوست دارد، گویا آن‌ها ساختمان‌های هستند.</p> <p>۲. « فِيهَا رَحْمَةٌ مِنَ اللَّهِ لِنْتُ لَهُمْ وَ لَوْ كُنْتُ فَظًّا غَلِيظًا لَأَنْفَضُوا مِنْ حَوْلِكَ. »</p> <p>پس با رحمتی ازسوی خدا با آنان و اگر و سنگدل بودی قطعاً از اطرافت پراکنده می شدند.</p>						
۱	<p>تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطًّا:</p> <p>(۱) طيسفون الواقعة قرب بغداد كانت عاصمة الساسانيين.</p> <p>(۲) أنت ترى الوالدين خلقا من طينته لا ذهب.</p> <p>(۳) لا تكسير الامثار التي قشرها صلب باستانك.</p> <p>(۴) عمل الفرد على تطوير هذه المادة مجداً.</p>						
۰/۵	<p>عَيْنِ الْمُتْرَادِفِ وَ الْمُتَضَادِّ فِي الْكَلِمَاتِ التَّالِيَةِ (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ)</p> <p>إِخْتَارَ / خَيْرٌ / الْمَرْضُ / إِتَّخَبَ / الصِّحَّةَ / قَدَّرَ</p> <p>(الف) = (ب) ≠</p>						

٠/٥	٦	عَيْن الكلمة الغريبة في المعنى الف) الثُّحاس الحَديد أَلْحِيَاء أَلْدَهَب ب) داء مُسْتَوْصَف القَصِيرَة وَصْفَة
٠/٥	٧	اكتب مفرداً أو جمع الكلمتين: الصَّبِي: الأَطْنان:
١/٥	٨	ترجم الأفعال التي تحتمها خط: قَدْ غَفَرْنَا لِلَّهِ يَوْمَ عِيدِ الْأَضْحَى. هذا يومَ البعثِ ولكنكم كنتم لا تعلمون. يا أيها الإنسان فيك إنطوى العالم الأكبر. قال المعلم: لا تمتنعوا عن مُطالعة دروسكم. لَنْ يَنْقَطِعَ رَجَائِي مِنَ اللَّهِ. لَيْتَ اسْتَغْفَرْتُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ.
٣/٥	٩	الف) ترجم العبارة حسب لا التافية للجنس: لا فخر أسوأ من الفخر بالنسب. ب) ترجم العبارتين بالنسبة إلى معاني الحروف المشبهة بالفعل: ١- لِنَعْلَمَ أَنَّ قِيَمَتِنَا الْحَقِيقِيَّةَ بِالْأَعْمَالِ الصَّالِحَةِ. ٢- لَيْتَ الْأَمَلُ يَعُودُ إِلَى الْخَائِبِينَ مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ حَتَّى تَنْجَحُوا فِي حَيَاتِكُمْ. ج) ترجم العبارتين حول الحال. ١- مَنْ يُسَاعِدِ الْبَشَرِيَّةَ يَعْشُ هَادِئًا. ٢- لَا تَهِنُوا وَ لَا تَحْزِنُوا وَ أَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ. د) ترجم إلى الفارسية حول أسلوب الإستثنا: قَدْ أَمْرَتْ أَشْجَارُ هَذِهِ الْحَدِيقَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ إِلَّا شَجَرَةَ التُّفَاحِ.
١	١٠	اجعل في الفراغ فعلاً مناسباً. الف) الصَّدِيقَتَانِ مِنْ أَعْمَالِهِمَا وَ إِعْتَدَرْتَا (نَدِمْتَا - نَدِمْتُمَا - نَدِمَا) ب) بَيْنَ أَطْفَالِكُمْ أَيُّهَا الرِّجَالُ. (لَا يُفْرَقُوا - لَا تُفْرَقَانِ - لَا تُفْرَقُوا) ج) النِّسَاءُ أَنْ تُثْمِرَ هَذِهِ الشَّجَرَةُ. (تَأْمَلُ - يَأْمَلُنَ - تَأْمَلُونَ) د) أَمْسِ كُتُبَكَ إِلَّا الْكِتَابَ الْعَرَبِيَّةَ. (لَا تُطَالِعِينَ - مَا طَالَعْتَ - مَا طَالَعْتَ)
٠/٥	١١	عين لاي نفي جنس، حرف مشبهة، اسم مشبهه، خبر مشبهة. ١- لا كثر أعنى من القناعة. ٢- كان إرضاء جميع الناس غاية لا تدرك. ٣- إنما الناس لأمم ولأب.

٢	<p>أكتب المَحَلَّ الإِعْرَابِيَّ لِمَا أُشِيرَ إِلَيْهَا بِحَطِّ: (الف) حَيَّرَهُ الرَّسُولُ الْأَكْرَمُ (ص) بَيْنَ الْإِقَامَةِ مَعَهُ أَوْ الْعُودَةِ إِلَى قَوْمِهَا سَالِمَةً. (ب) تَفْجِيرُ الْأَرْضِ فِي قَنَاةٍ «بَنَمَا» أَمْرٌ عَظِيمٌ وَ صَعْبٌ جِدًّا وَلَكِنْ سَهْلٌ التَّفْجِيرُ بِالِاسْتِفَادَةِ مِنَ الدِّيْنَامِيْتِ. (ج) وَقَفَ الْمَهْنَدِسُ فِي الْمَصْنَعِ وَ هُوَ مُبْتَسِمٌ. (د) لَا يَبِئْسُ مِنْ رُوحِ اللَّهِ إِلَّا الْقَوْمُ الْكَافِرُونَ.</p>
١/٥	<p>عَيِّنْ اسْمَ الْفَاعِلِ وَ اسْمَ الْمَكَانِ وَ اسْمَ التَّفْضِيلِ ثُمَّ تَرْجِمِ تِلْكَ الْأَسْمَاءَ: (الف) قَامَ الْفَرْدُ بِإِنْشَاءِ الْمَاعِلِ فِي الدُّوَلِ الْكَثِيرَةِ وَ النَّاسِ كَانُوا مُنْتَفِعِينَ بِهَا. (ب) أَصْبَحَ مِنْ أَعْنَى أَعْنِيَاءِ الْعَالَمِ.</p>
١	<p>صُغِّ فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ. «كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ»</p> <p>١. الحِرَامُ الْأَمَانُ ○ هُوَ الْحَيَوَانُ اللَّبُونُ الْوَحِيدُ الَّذِي يَقْدِرُ عَلَى الطَّيْرَانِ.</p> <p>٢. الدُّبُ ○ شَرِيطَةٌ يَسْتَعْمِلُهَا الرُّكَّابُ السِّيَّارَاتِ لِلتَّجَاةِ مِنَ الْخَطَرِ.</p> <p>٣. التَّلُّ ○ جِهَازٌ كَهْرَبَائِيٌّ لِأَخِذِ عَصِيرِ الْفَوَاكِهَةِ.</p> <p>٤. التُّحَاسُ ○ مَنطِقَةٌ مُرْتَفَعَةٌ فَوْقَ سَطْحِ الْأَرْضِ، أَصْغَرُ مِنَ الْجَبَلِ.</p> <p>٥. الْعَصَاةُ</p> <p>٦. الْخُفَّاشُ</p>
١	<p>إِقْرَأِ النَّصَّ وَأَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:</p> <p>بَعْدَ إِنْشَاءِ الْمَصْنَعِ عَلَى يَدِ وَالِدِ «الْفَرْدِ نوبل»، وَاصَلَ نُوبِلُ مُحَاوَلَاتِهِ فِي مَجَالِ مَادَّةِ «التِّيْترو غليسرين» وَ اخْتَفَظَ وَارْتَفَعَ مَصْنَعُهُ ثُمَّ حَوَّلَ الْمَصْنَعُ إِلَى مُخْتَبَرٍ لِيَجْرِي فِيهِ تَجَارِبُهُ، فَقَدْ عَمِلَ دَوَّابًا حَتَّى أَثْمَرَتْ مُحَاوَلَاتُهُ عَنْ كَشْفِ مَادَّةٍ سُمِّيَتْ بِدِيْنَامِيْتٍ وَ بِهَذِهِ الْمَادَّةِ كَسَبَ ثَرَوْهَ كَبِيرَةً؛ هُوَ كَانَ يَعْلَمُ أَنَّ لَا بَقَاءَ فِي الثَّرْوَةِ فَمَتَّحَ ثَرَوَتَهُ لِشِرَاءِ الْجَوَائِزِ الشَّمِينَةِ لِمَنْ يُفِيدُ الْبَشَرِيَّةَ.</p> <p>١- كَيْفَ كَانَ يَعْمَلُ الْفَرْدُ فِي مُخْتَبَرِهِ؟</p> <p>٢- مَاذَا حَصَلَ الْفَرْدُ بِاخْتِرَاعِ الدِّيْنَامِيْتِ؟</p> <p>٣- عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَالْخَطَأَ:</p> <p>(الف) الدِّيْنَامِيْتُ مَادَّةٌ ذُو وَجْهَيْنِ: النَّافِعُ وَالْمَضِرُّ. ○ ص ○ خ</p> <p>(ب) مَا كَانَتْ عَرَضُ نُوبِلُ مِنَ اخْتِرَاعِ الدِّيْنَامِيْتِ الْحُصُولَ عَلَى ثَرْوَةٍ. ○ ص ○ خ</p>
صفحة ٣ من ٣	



ردیف	راهنمای تصحیح	محل مهر یا امضاء مدیر
۱	۱- ارزش هر کس به آن چیزی است که به خوبی انجام دهد و مردان بر اساس کارها (بشان) نام هایی دارند. ۲- گویی مشتری در خرید کالا مردد است اما فروشنده مصمم به فروش آن است. ۳- در هر سال این جایزه به کسی داده می شود که در زمینه هایی که آن را مشخص کرده به بشریت فایده می رسانند. ۴- اختراعات جدید قطعا به بشر در تسهیل امور زندگی کمک کرده. ۵- از به خواب رفتن خرد و زشتی لغزش به خدا پناه می بریم و از او یاری می جوییم. ۶- بین ماندن پیش او با احترام یا برگشتن نزد قومش با ملایمت و رضایت، به او اختیار داد. ۷- اگر تندخویی سنگدل بودی قطعا از اطرافت پراکنده می شدند. ۸- آیا میدانی که مغول ها توانستند به چین حمله کنند با وجود ساختن دیوار بزرگی اطراف آن.	
۲	ب- الف	
۳	می جنگد- استوار- نرم شدی- درشت خو	
۴	پایتخت- گلی- سفت و سخت- بهینه سازی	
۵	اختار = انتخب المرض ≠ الصحة	
۶	الحیاء- القصیرة	
۷	الصبيان- الطلّ	
۸	آمرزیده است ما را- نمی دانستید- در هم پیچیده شد- خودداری نکنید- قطع نخواهد شد- طلب آموزش می کردید.	
۹	هیچ افتخاری بدتر از فخر فروشی به اصل و نسب نیست. باید بدانیم که ارزش حقیقی مان به کارهای شایسته است. کاش به ناامیدان از زحمت خدا امید برگردد تا در زندگی شان موفق شوند. هرکس به بشریت کمک کند آرام زندگی می کند. سست و اندوهگین نباشید که شما برترید. درختان این باغ به جز درخت سیب بعد از دو سال میوه دادند.	
۱۰	تَدِمْتَ- لا تَفْرُقُوا- یَأْمُنْ- ما طالعتِ	
۱۱	لاکتر- کأن- ارضاء- غایة	
۱۲	صفت- مضاف الیه- حال- مبتدا- نایب فاعل- جمله حالیه- مستثنی	
۱۳	مُتَّفِعِينَ (بهره مند)- المعامل (کارگاه ها)- أَعْنَى (بی نیازترین)	
۱۴	الحفّاش- الحزام الامان- العصاره- القلّ	
۱۵	کان يعمل دؤوباً کَسَبَ بُرْدَةً کَبِیرَةً الف (ص) ب (ص)	
جمع بارم: ۲۰ نمره	نام و نام خانوادگی مصحح: صدیقہ اختری	امضاء: